

Telegraful Român.

Apare Marția, Joia și Sâmbăta

ABONAMENTUL:

Pentru Sibiu pe an 14 cor., 6 luni 7 cor., 3 luni 3 cor. 50 fil.
Pentru monarhie pe an 16 cor., 6 luni 8 cor., 3 luni 4 cor.
Pentru străinătate pe an 24 cor., 6 luni 12 cor., 3 luni 6 cor.

Abonamentele și inserțiunile

să se adreseze Administrației tipogr. arhid., Sibiu, str. Măcelarilor 45.

Correspondențele

să se adreseze Redacției „Telegrafului Român”, str. Măcelarilor Nr. 45.
Scrisori nefrancate se refuză. — Articoli nepublicați nu se înapoiază.

INSERȚIUNILE:

Pentru odată 14 fil., — de douăori 24 fil., — de trei ori 30 fil.
rândul cu litere garmond.

Adevărul despre războiu.

— Mărturisirile unui Francez. —

Nu folosește nimica terorismul guvernului și încătușarea presei, nici în Rusia, nici în Anglia, și nici în Franța, pentru că adevărul totuși iese la iveală. Sunt oameni pretutindenea, cari văd situația așa cum e, și și dau seamă despre adevărata stare a lucrurilor, comunicându-o și altora. Un astfel de om, cu minte trează și cu judecată sănătoasă, e și domnul *Joseph Bertourieux*, un Francez dintre cei mai de frunte, care nu se lasă influențat și amestecat de minciunile guvernului său, ci într-o carte apărută în Elveția (Berna) în anul acesta și intitulată „*La Vérité*” (Adevărul) încearcă în mod cinstit se spună conștientul adevărului asupra războiului mondial, în care Franța sângerează atât de mult, cu toate că vitejia armatei sale e recunoscută în mod loial și din partea Germanilor.

Guvernul francez va îngriji, desigur, ca această carte să nu se răspândească în Franța; iar autorul, care și-a scris cartea din Octomvrie 1915 până în Ianuarie 1916, exprimă în prefață însuși teama oarecum justificată, că prin publicarea cărții se expune la riscuri personale. Țările neutre însă vor putea scoate foloase dintr'însa.

Bertourieux își exprimă cu hotărâre convingerea, că dacă poporul francez ar putea să cunoască adevărul, ar trebui ca imediat să ceară pacea. În Franța istoria a fost multă vreme falsificată, pentru a se putea pregăti războiul, și acum în timpul războiului guvernul tănuiește țării adevărul asupra situației reale cu o poltronerie de necrezut. Documentele belgiene, pe cari le-a găsit guvernul german la Bruxela, n'au fost cunoscute în Franța; și chiar jurnaliștii, cari

le-au cetit, n'au îndrăsnit să vorbească de ele, și nici măcar să publice extrase. Frazele, cu cari s'a căutat să se prefacă opinia publică franceză, au atins de mult apogeul ridicolului. Nu e oare ridicol a înfățișa pe Ruși ca apărători ai civilizației, după ce ei au făcut în Galiția și în Prusia Orientală atâtea orori? De aceea exclamă Bertourieux în prefață: «O, Franță! Nobila mea Franță! De ce îți desminți renumele tău de cavaleriească onoare și tradiția curagioasă a dreptății tale? De ce ai făcut să apară ca și cum ai vrea să tănuiești fapte rușinoase manifestând cu frică vizibilă oroare față de adevăr?»...

Autorul își exprimă fără teamă convingerea, că Germania nu e vinovată de războiu, că ea a dat prea multe dovezi despre «intențiunile sale esențial pacifice». N'are nici un rost să ascundem motivele reale ale războiului și mai cu seamă să trecem sub tăcere faptul, că Franța a devenit sclava egoismului englez. «Franța, patria mea mult iubită și scumpă! Nu vezi cum o prăpastie deschisă s'a căscat în față-ți?» Anglia este vinovată de baia de sânge, care s'a abătut asupra Europei!

Autorul schițează, după o examinare atentă, tabloul situației lumii, premergătoare războiului. Mai întâi arată cât de neroadă era ideea franceză de revanșă, cum parola liberăi provinciilor pierdute n'avea nici un rost, întru cât Alsacia și Lorena au fost cucerite prin forță de Ludovic al XIV, în disprețul unor tratate, pe cari el însuși le-a semnat.

El crede, că Bismarck a făcut o greșală politică atunci, când a cerut Franței să cedeze Alsacia și Lorena; dar nici Franța n'a avut nici un motiv rațional, ca să se arunce într'un războiu pentru aceste provincii. El admite, că toată instigația, care a fost întreprinsă împotriva Germaniei, e o rușine, pe care el o deplânge, și-l în-

tristează faptul, că Francezii s'au lăsat prostiți de agitatori pătimiși. El deplânge de exemplu faptul, că i se acordă politicianului din Colmar, Wetterle, crezare, mai cu seamă când pentru aceasta ideea revanșei «a fost prilejul exprimării unei vechi trebuințe de răzbunare personală».

În analiza sa el ajunge la rezultatul precis, că *Anglia poartă vina principală a războiului*, că ea a pregătit incendiarea lumii de ani, fără alt motiv, decât invidia economică, în potrirea concurenței germane. Toată clevetirea contra militarismului german e nerușinată, pentru că militarismul francez e cel puțin tot atât de dezvoltat, ca cel german. Ațâțarea războinică însă, așa cum a fost exercitată în ultimul deceniu, merită o judecată distrugătoare. În cuvinte tari el înferează egoismul englez. În special îl arată pe Eduard VII ca primul autor moral al nenorocirii, ce s'a abătut asupra Europei.

El descrie amănunțit metodele, cu cari Eduard VII a urmărit încăpățânat scopurile sale, și arată, cum chiar înaintea urcării sale pe tron, pe când ducea o viață ușuratică încă, el și-a preparat terenul politicii sale. În timpul când își petrecea viața ca bonvivant în diferite țări din Europa, a găsit prilejul să pătrundă în dedesupturile multor împrejurări politice, și pentru că nimeni nu avea neîncredere în omul de lume și petreceri, i se făceau confidențe importante, pe cari mai târziu le-a folosit cu îndemânare pentru jocul intrigilor sale fără scrupul.

Alături de Eduard VII, al doilea mare criminal față de popoarele Europei este ministrul Delcassé, care s'a aliat cu Eduard VII, pentru a împinge Europa la război.

Dacă Germania ar fi vrut război, zice el, ar fi avut diferite ocazii favorabile, dar împăratul german, iubitor de pace, n'a voit să se folo-

sească de aceste ocazii, așa, că *vina incendiarii lumii trebuie atribuită numai Francezilor și Englezilor*. Politica lui Eduard VII a fost continuată de ministrul Grey, care și-a dat toată osteneala de a porni Europa la războiu, spre satisfacerea invidiei concurenței britanice.

Autorul spune lucruri foarte importante atunci, când arată rolul lui Poincaré în izbucnirea războiului mondial. El lămurește ambițiunea acestui om, care cu o intențiune conștientă a nutrit în Franța gânduri de războiu. Bertourieux își exprimă părerea, că Poincaré speră să devină prin războiu dictatorul republicii franceze, că el așteaptă mereu să poată juca rolul unui Cromwell, sau Monk.

Atitudinea Italiei o judecă foarte aspru. Prietenia ei poate fi asemuită cu aceea a Angliei, pentru că ea e tot așa de șovăitoare și nesigură, e condusă de calcule egoiste, și apoi Italia a trădat în chip ne mai pomenit pe Germania și Austro-Ungaria. Apariția lui Gabriele d'Annunzio ca agent al Franței pentru provocarea războiului Italiei, este amar deplânsă de autor, ca o greșală, care acoperă Franța cu un cumplit ridicol. El amintește de neîncrederea manifestată în Franța înaintea războiului pentru aventurierul italian, și cum acum subit acest bărbat, luat în batjocură mai înainte, a fost ridicat la rangul de mare erou al rasei latine.

O examinare deosebită e dedicată presei franceze, care în timpul războiului și-a pierdut orice independență, devenind organul fără voință al guvernului, spre a rătași poporul în mod criminal. El biciuiește cu vorbe tăioase calomnierea nebunească a Germaniei, întreprinsă de această presă, și acuzațiile neîncetate de «barbarie». Nu se poate găsi o exprimare mai exactă pentru a califica atitudinea lui «Le Temps», care la 3 Februarie 1916 a îndrăsnit să susțină, că asasinarea mo-

FOIȘOARA.

Dela „Academia Română”.

— Raport asupra lucrărilor făcute în 1915—1916.* —

Domnilor Colegi,

Abia se implinise anul dela dispariția dintre noi a spiritului înalt și tutelar al Aceluia, care a condus destinele neamului românesc o jumătate de veac, și o tot așa de mare durere ne covârșește din nou: În ziua de 18 Februarie (2 Martie), prima Regină a țării a închis și ea ochii pentru vecie. O sinceră tristețe a cuprins toate straturile poporului, căci nu era colț din țară și din cuprinsul românesc unde numele ei să nu fi fost pomenit cu cea mai respectuoasă dragoste. Și într-adevăr, puține neamuri din lume au avut norocul să aibă în fruntea lor Suverani, cari să se fi luat la întrecere în fapte bune și în muncă neobosită pentru ridicarea poporului, ca ilustrii dispăruți. Primul Rege și prima Regină, făuritorii României de azi, în nobila lor activitate se completau

unul pe altul. Pe când El, oștean viteaz, desăvârșit om de stat și neîntrecut organizator, puneia țării temelii trainice și îi urzia viitorul: Ea, mama duioasă, își concentrase toată grija și iubirea ce clocoțeste în inimile alese — după ce soarta îi răpise fără îndurare pe singurul Ei copil, — alinând suferințele celor umili și nevoiași, cari multă vreme vor povesti urmașilor lor despre «Mama răniților» din războiul nostru de independență și despre Regina noastră bună și milostivă. Dar pe lângă aceste însușiri, cari o împodobeau așa de frumos, Providența îi hărăzise o strălucire și mai mare, aceea a darului poeziei. Numele ei de literată — *Carmen Sylva* — a trecut peste hotarele țării noastre și a ajuns să fie pronunțat în toate unghiurile lumii, stârnind admirația pentru regina-poetă și făcând cunoscută peste tot și țara, care se mândrea cu o așa de aleasă Suverană.

Scrierile rămase de pe urma reginei Elisabeta sunt numeroase și variate: poezii, nuvele, romane, cugetări, drame, comedii — n'a rămas nici un gen din vastul domeniu al literaturii, pe care ilustra defunctă să nu-l fi încercat cu succes.

Vom înșira aci o parte din lucrările Reginei Elisabeta, cari au fost traduse în românește. De altminteale bibliografia scrierilor Ei, traduse în toate limbile culte, este foarte bogată.

O rugăciune, traducere de B. Marian. București; *Un șir de poezii patriotice*, compuse în timpul războiului independenței, traduse de mine însumi; *Măntuitorul vieții*, o istorie adevărată, povestită după spusa căpitanului Dearburn. Buc. 1882; *Poveștile Peleşului*. Buc. 1882; *Astra*, roman, traducere de Gion Buc. 1887; *Bate la ușă*, traducere de L. M. (Livia Maiorescu). Buc. 1887; *Nuvele*, traducere de Gion. Buc. 1888; *Cuvinte sufletești*. Buc. 1888; *Pablo Domenic*, istoria militară. Buc. 1889; *București*, traducere. Buc. 1892; *Robia Peleşului*, traducere de Elena Radu Rosetti. Buc. 1887; *Poeziile unei Regine*, prima traducțiune în românește de Ilie Ighel Deleanu. Buc. 1897; *Versuri*, traduse de A. Toma. Buc. 1897; *Vrăjitoarea*, traducere în versuri de A. Steuerman. Craiova 1898; *Povestea reginei binefăcătoare*, tradusă de George A. Mandy. Buc. 1899; *Povestea unei regine*, traducere în versuri de Haral. G. Lecca. Buc. 1899; *De prin veacuri*, traducție de L. T. I-II. Buc.; *Insurat*, tradus de A. Alexandrescu Dorna. Buc. 1903; *Urlanda*, dramă în 2 acte în versuri, tradusă de Dr. A. Steuerman. Iași 1904, a doua ediție în Buc. 1907 *Prințul Codrului*, traducere de Lia Hârsu. Buc.; *Marioara*, dramă în două acte în versuri, tradusă de Haralamb G. Lecca. Iași 1904; *În ziua scadenței*, dramă într'un act, tradusă de Haralamb G. Lecca. Iași 1905; *Impresiile unei regine*, traduse din engle-

zește de Ios. Ițicovici. Buc. 1905; *Valuri alinate*, traduceri de George Coșbuc. Buc. 1906; *Poezii*, traduse de Elena Poenaru. Buc. 1904; *Poveștile unei regine*. I. Buc. 1906; *Văduvele domnului Daniel*, comedie într'un act, tradusă de Leopold Stern. Buc. 1907; *Cugetările unei regine*, traduse de Leopold Stern. Buc. 1910; *De ce ne trebuesc regii? Umbra lui Ștefan cel Mare*, traducere de Leopold Stern. Buc. 1910; *Marioara*, dramă în trei acte, traducere în versuri de A. Steuerman. Iași 1911; *Poveștile unei regine*, traduse de Lia Hârsu. Buc. 1914; *Din Viață*, două nuvele, traducere de Corneliu Scurtu. Buc. 1914.

Regina Elisabeta a luat parte însemnată la lucrările instituției noastre, pe cari le urmăria cu viu interes. Ea a onorat ședințele publice cu mai multe lecturi din frumoasele sale compoziții; astfel în 1882 a cetit legenda *Paui*; în 1890 *Visul Poetului* și în 1891 *Sola*.

În Ședința dela 19 Februarie (3 Martie) d-l Președinte Dr. C. I. Istrati a adus la cunoștință dureroasa veste a morții Reginei și a ținut o cuvântare, în care preamăria memoria Ei. D-l coleg Duiliu Zamfirescu s'a asociat — din partea secției literare și a poezilor — la omagiile aduse ilustrei răposate.

După durerea adâncă ce ne-a stăpânit din pricina morții Reginei Elisabeta, au venit și zile mai senine. Am avut mulțumirea să serbăm aniversarea de 40 de

* Cetit de către secretarul general I. C. Negruzi în ședința de deschidere a sesiunii generale din anul acesta, ținută în 1 Mai v. în București.

ștenitorului de tron din Austro-Ungaria a fost provocată de curtea din Viena spre a-și satisface necesitatea unei răsunări politice.

Franța este pentru Bertourieux «jertfa unei amăgiri nemărginite și a unei rătăcirii». În Franța uimirea va fi mare, când se va afla, cum a fost înșelată buna credință a patrioților, și o amărăciune îndreptățită o va stăpâni!...

Iată adevărul, spus cu francheță de un Francez cu mintea și cu inima la loc!

Italianii doresc pacea. După un an întreg de răboare, în care armata italiană n'a putut reporta nici o învingere mai însemnată, și nici n'a putut cuceri dela noi nici o palmă de loc, afară de teritoriul care i-a fost cedat de bună voie, din capul locului, din motive strategice, și în care un comandant suprem al trupelor italiene, domnul *Cadorna*, a amestecat și prostul opinia publică italiană cu fel și fel de învingeri inventate, — începe să se facă lumină în mintea Italianilor. Cu toată asprimea censurii, în Italia se știe acum ce se petrece la front, se știe, că armata italiană, care a lăsat de câmpul de război jumătate de milion de oameni, în morți și răniți, e bătută, și se retrage cu rușine din calea victorioaselor trupe austro-ungare. O foaie mare italiană mărturisește, cu permisiunea censurii, că în Italia *sedorește cu orice preț legarea păcii*, fie și cu jertfe mari, chiar și cu cedarea Veneției, bine înțeles, cu teritoriul dela frontiera austro-ungară până la Veneția, în posesiunea Austro-Ungariei. Poporațiunea Italiei amenință cu revoluție, dacă nu se face pace! Așa scrie foaia italiană, și așa va și fi. Situația e deci extrem de critică pentru domni *Salandra* și *Sonnino*, urzitorii nefericirii care o dat peste Italia, și amândoi vor medita acum cu multă aprofundare asupra concesiunilor extraordinare de mari, aproape rușinoase pentru noi, cari li s'au făcut înainte cu un an din partea monarhiei austro-ungare, numai pentru rămânerea Italiei și pe mai departe în neutralitate, cu toate că datorința ei era se lupte alături cu noi, și cari concesiuni au fost atunci respinse cu multă îngâmfare din partea lor. «Ce bine era, dacă le primeam!»... își vor zice ei acum. Dar așa a fost se fie. Ei au trebuit să le respingă, pentru a putea fi răsunată și pedepsită o perfidie, ca și care nu prea cunoaște istoria popoarelor! Și răsunarea și pedeapsa e pe drum, de aceea cer pace cu orice preț Italianii cei cu ochii deschiși!...

Războiul.

Eri, Joi, ni s'au comunicat următoarele știri telegrafice dela frontul italian: Coama dealului, la nord dela valea Sugana, și pozițiile de frontieră dela sud, au fost luate în stăpânire de trupele noastre. De pe coama dealului dela Salubio până la Borgo, dușmanul a fost alungat. Intăriturile dela Campolongo se află în mâinile noastre. Am luat până acum dela duș-

ani dela nașterea M. S. Reginei *Maria*, care și Ea e sprijinitoare artelor și literaturii, fiind însă o distinsă artistă și literată. În ziua de 16/29 Octomvrie, membrii Academiei aflători la ședință, au ascultat cuvântarea pronunțată de d-l Președinte *Dr. C. I. Istrati* cu această ocaziune.

Acum 25 de ani, în 1891, Academia îmbărbătată încă de avântul zilelor mărețe, cari ridicase țara la rangul de regat independent deplin consolidat, a serbat și ea un sfert de secol dela întemeierea ei.

S'ar fi cuvenit, prin urmare, ca anul acesta să sărbătorească aniversarea de o jumătate de secol a activității ei. Însă nici vremurile prin cari trecem, nici calculul exact al activității academice nu ne îngăduie această satisfacție. Ne-am gândit deci să amânăm marea sărbătoare pentru anul viitor, când cu ajutorul lui Dumnezeu atmosfera aceasta, care inspiră atâtă neliniște și griji, sperăm că se va însenina, și când Academia împlinește efectiv 50 de ani de activitate, căci la 1 August 1867 s'au întrunit pentru întâia dată toți membrii, cari alcătuiau corporația noastră și au pus temelia lucrărilor celor mai de seamă, stabilind un program regulat de muncă pentru viitor.

(Va urma).

man 24,400 prizonieri, cu 524 ofițeri, 251 tunuri, 101 mitraliere și 16 răzătoare de mine. La Doberdo e luptă de artilerie foarte vie. La Monfalcone atacurile dușmane au fost respinse.

La frontul dela apus Englezii întrați în unele șanțuri germane au fost nimiciți. Toate atacurile, engleze și franceze, au fost respinse. Localitatea Cumieres a fost luată cu asalt dela Francezi, dintre cari 850 au ajuns în captivitate. La frontul rusec au fost scoși Rușii pe la Riga dintr'un șanț, lăsând în mâinile Germanilor 68 de prizonieri. Din Balcani nimic deosebit. Un vapor francez și două corăbii italiene au fost scufundate.

Telegramele sosite astăzi ne spun, că trupele noastre înaintază frumos pe teritoriul italian. Au intrat în Cimbasta, în Strigno, au luat în stăpânire Cornodincampo și orașul Chiesa, învingând pretutindenea rezistența disperată a Italianilor. Numărul tunurilor capturate s'a mai înmulțit cu zece.

Glas de durere.

— Adresa popoarelor asuprite din Rusia. —

Am făcut amintire în ziarul nostru despre adresa trimisă președintelui statelor unite americane, domnului Wilson, din partea comitetului executiv al legii popoarelor sulj gate din Rusia. Publicăm acum în întregime adresa, care e un clasic document despre felul cum știe Rusia să trateze cu popoarele de altă limbă și cum le respectă drepturile. Adresa sună astfel:

Președintelui Statelor Unite ale Americii, Mr. Woodrow Wilson.

Washington.

Domnule Președinte!

În nevoia noastră supremă, ne adresăm către D-voastră d-le Președinte, ca unui luptător pentru umanitate și dreptate, și prin D-voastră către toți oamenii generosi, spre a vă aduce la cunoștință, ce suferințe trebuie să îndure din partea Rusiei conaționalii și eccl'gionarii noștri.

Prin D-voastră ne adresăm simultan și aliaților Rusiei, fiind convingși, că în sentimentul lor de libertate și dreptate și ei vor găsi, că suferințele noastre sunt insuportabile.

Noi, cari facem parte din popoarele și religiile străne din Rusia, acuzăm guvernul rus în fața întregii lumi civilizate, implorând ajutor și apărare împotriva distrugerii ce ne amenință.

Noi, *Finlandezii*, acuzăm guvernul rus de a fi călcat în picioare constituția noastră sancționată în mod solemn. Dreptul Finlandei a fost nesocotit prin legi rusești, cari în Finlanda nu pot avea nici o vigoare și valabilitate. Autonomia noastră de stat este nimicită iar ordinea noastră de drept distrusă. D-ia noastră este desființată și secesiunea cu desăvârșire din v-ata noastră publică, limba indigenă interzisă și administrația distrusă.

Judecătorii și funcționarii credincioși autonomiei sunt vârați în temnițele rusești, sau trimiși în Siberia.

Noi, *Bulzii*, am fost secole de arândul cei mai de încredere supuși ai imperiului rus. Drept recunoștință ni s'a răpit autonomia și drepturile garantate în scris. Locuitorii țării au fost alături sistematically împotriva celuilalt. În timpul războiului armata rusă a devastat localitățile noastre, furând tot ce a găsit, și apoi a dat foc la tot ce ne mai aparținea. Mulți din noi au fost bănuți pe nedrept a fi dușmani Rusiei, din care cauză au fost întemnițați fără a fi judecați.

Noi, *Leții*, em dat todeauna Rusiei mulți funcționari de încredere. Răspătă a fost, că școlile noastre au fost închise. Guvernul rus a provocat ura și dușmănia celorlalte popoare împotriva noastră, provocând desfrâu. Și cu toate că am format legumi pentru apărarea Rusiei, o mare parte a populațiunii noastre a fost gonită dela v-etre, spre a fi ținută în interiorul Rusiei.

Noi, *Lituanii*, am pierdut independența prin nerespectarea „statutului lituan”, ce ne fusese acordat cu promisiuni sfinte. Religia noastră a fost mereu persecutată, iar averile bisericii noastre au fost confiscate. Cultura și deșteptăciunea au fost prigonite, iar limba noastră maternă era să fie extirpată. C-ne avea o carte de rugăciuni în limba lituană, era condamnat ori la temniță ori la deportare în Siberia.

O mare parte a bunurilor lituane a fost confiscată și dată unor favoriți ruși, sau anexată domeniilor coroanei. Acum ar-

mate răsă a ținut în exil o mare parte a populațiunii noastre, distrugând avaturile nefericirii ajunși la sep³ de lemn.

Noi, *Polonezii*, am suferit seroale deardurul de când suntem supuși Rusilor, chinuri fizice și morale. Călcarea constăutei noastre și distrugerea vieții noastre naționale și de stat caracterizează pe sora noastră Rusia. Nu s'a făcut nici un demers pentru a ne reda autonomia promisă în cursul acestui război de către comandamentul rus. Trupele rusești au devastat ținuturile noastre într'un mod ne mai văzut, le-au jefuit și le-au dat foc, ținând în interiorul Rusiei o mare parte din populația noastră, așa, că azi un milion și jumătate de frați îndură prin ținuturi îndepărtate cea mai neagră mizerie.

Noi, *Evecii*, din Rusia, suntem selviti, ca nici un alt popor din lume. Nouă ni s'a interzis să frecventăm școli și universități. Suntem prida distrugerii cororale și morale. Ne-am aglomerat în raioane de colonizare, expunându-ne necazurilor și mizeriei. Prin progomori s'a permis vulgului să și satisfacă toate instinctele bestiale asupra noastră. Din cauza războiului sute de mii dintre noi au fost formal goniti în necunoscut și unii dintre așteia au perit de mizeria. Vetrele noastre au fost jefuite și zălmie dispar de mizerie unii dintre ai noștri.

Noi, *Ucrainenii*, deplângem autonomia, care ne-a fost luată cu forța. Independența bisericii noastre a fost distrusă; limba noastră, a unui popor de 30 milioane, a fost ștearsă din viața publică și din școli. Instituțiile noastre culturale au fost devastate simultan cu începerea războiului, iar presa noastră a fost interzisă. În Galizia și Bucovina Rusia și-a mai fost pe fată tendințele de distrugere față de poporul nostru. Tot ce era ucrainian a fost persecutat, s'au operat arestări în masă și s'a introdus rusificarea cu forța. Cu toate acestea Rusia a avut îndrăzneală să pezeze ca eliberatoare a Galitiei.

Noi, *Musulmanii* Rusiei, în număr de 25 milioane, acuzăm Rusia că ne-a supus robiei. Exortarea religiei noastre este interzisă cu forța în mod ilegal, iar politicește suntem urmăriti. Proprietățile noastre rurale ne au fost confiscate, spre a fi date unor favoriți ruși. Dezvoltarea culturii noastre este împedecată și pretutindeni trebuie să suferim restricțiuni nedrepte. În cursul războiului orice dreptate a încetat, suntem urmăriti și maltratați.

Noi, *Georgienii*, cel mai mare popor din Caucazia, ne-am stăpănit odată Rusiei prin convențiuni benevole, care trage au fost acun violate. Dinastia noastră, independența bisericii noastre, așezămintele noastre naționale, toate au fost distruse. Țărani noștri liberi au fost deposedați, spre a face loc țăranilor ruși.

La 1905—1906 țara noastră a fost distrusă, soldații ruși au necinstit femeile și călugărițele noastre. La începutul războiului actual cei mai buni ai noștri, au fost îndepărtați și provincia Adzara complet militarizată.

Peste 50.000 de ai noștri au fost goniti și expuși mizeriei și distrugerii.

În felul acesta păcătuiește Rusia față de noi, proprii ei supuși. A distrus orice vală națională, lovebind cultura noastră vie. În locul moralei și a cinstei Rusia a introdus imoralitatea și mituirea, e prigonit religiile străine, a oprimat progresul și cltura, condamnând la distrugere pe proprii ei supuși.

Acum însă, în timp ce frații noștri săngera și mor pentru Rusia, (finlandezii sunt scutiți de aceasta) guvernul ei a dat funcționarilor săi deplină libertate, spre a și putea potoli furia de a distruge locașurile noastre.

Nu ne plângem de pagubele pricinuite de operațiunile de război, ci ne plângem de distrugerile comise din poftă de jaf și omor, în urma unor ordine directe. Ne plângem de bănuțelile ordinare, la cari suntem expuși, de întemnițările ce se fac de exil, de expunerea la mizerie, lipsă și foamete. Ne înfuriăm de moartea și stângărea a mii de nevinovați moșnegi, femei și copii.

Nu am uitat, că milioanele de conaționali de ai noștri se găsesc în mâini rusești și că aceștia trebuie să tacă și să suporte cele mai oribile chinuri închise.

Curăstem obiceiurile guvernului rus, de a se răbuna împotriva rudelor și a conaționaliilor aceluia ce se plâng, când nu se poate răbuna împotriva acestora.

Azi nu putem face nimic pentru ai noștri, decât să ne rugăm, ca să i ferească Dumnezeu de rău.

Dar știm azi, că nimeni dintre ai noștri nu mai cred în promisiunile guvernului rus. Nici odată urmașii noștri nu vor uita martirul ce l-am suferit noi din partea Rusiei.

Rusia are popoare, cari i-au fost încredințate spre îngrijire, pe cari însă le-a

suljogat și despoiat, abuzând de puterea sa spre a-și maltrata proprii supuși, nimicind buna noastră stare pentru mai multe generații.

În felul acesta ne a îndepărtat Rusia dela sine.

Suntem convingși că și în viitor Rusia va continua a prigonii pe conaționali noștri până când își va ajunge scopul: distrugerea națională a popoarelor străine.

Pentru aceasta strigăm: *Ajutați-ne și scăpați-ne de perire!*

Legi popoarelor străine din Rusia: (Urmează subscriserile tuturor membrilor din comitetul executiv al legii cu sediul în Sto kho m).

Fondul orfelinatului.

(Urmare.)

Col. din Richisdorf (Medias): Zaharie Pop par. 5— și alții: 41'60.

Elevii școlii din Sebeșel (Sebeș): 5'72.

Col. din Ruși (Sibiu): Ion Ioanovicu par. 20'20 Ioan Popovicu 10— și alții: 70—

Elevii școlii din Sighișoara 12'06.

Col. din Cristiiș (Turda): Ioan Opreș par. 5— Maxim Bocaș 10— și alții: 43'50.

Col. din Orăștie: Ioan Marta 20— Maria Tănase 6— Irimie Boca 10— Ioan Haneș 5— Gheorghe Gelmarean 10— Ioan Berian 20— Nicolae Turdășian 5— Ilie Rusan 10— Ioan Varmăgean pantofar 5— Ioan Lăzăroiu păpușar 20— Ioan Bălgrădean 6— Dumitru Jurca și soția 10— Dumitru Rob 25— Ioan Rob sen. 20— Nicolae Părau 20— Simion Cărpinișan 50— Văd. Mina Opincar 30— «Ardeleana», inst. de cred. 2000— *Dr. Aurel Vlad și Anuța Dr. Vlad* 500— *Ioan I. Vulcu și soția* 1000— *Ioan Mihailu* 100— *Dr. Ioan Marghita* 500— Cornel Demețter 100— *Bis. gr. or. rom. (ofert 1000—)* 200— *Dr. Cornel David* 100— Arteniur. Brassai 20— Ioan Lazaroiu com. 20— Ioan Fleșer 10— Simeon Vlad 30— Iuliu Florea 10— Nicolae I. Nicoară 10— Ioan Rob comerciant 40— Iuliu Turdășan 10— Gregorie I. Vulcu 5— Ioan Branga 10— Vasile Domșa 30— etc. 5237'70.

Petru Bota și soția Maria, Sibiu 50— Zaharie Aron, Sibiu 10—

Col. preotului mil. Ilie Hociotă la soldații de pe câmpul de luptă, între cari: subloc. I. Meșotă (Brașov) 20— of. Stellver. C. Pernea (Brașov): 10— B. Duda (Comorște) 6— I. Stanciu (Chiliora) 10— Sublocot. Malaiu 20— D. Sfetea (Brașov) 5— N. Stoichiț (Râșnov) 5— D. Bărsan (Râșnov) 6— I. Oancea, (Ozun) 10— Of. Stellver. Z. Tulbure, (Hălmeag) 10— L. Gaină (Cristian) 6— și alții: 760—

Elevii școlii din Borgo-Suseni 3'20

Col. din Cușma (Bistrița): 14'32.

Col. din Vima mare (Cet. de peatră): Constantin Micu par. 10— Teodor Coroian inv. 5— etc. 46'40.

Col. din Balșa cu f. Galbina (Geoagiu): Nicolae Todea par. (of. 50—) Ioan Lucăcel inv. penz. 100— Ioan Cibeau v. not. 20— Andreiu Glodean comerc 10— etc. 171'70.

Elevii școlii din Bărești (Hațeg): 2'10.

Col. din Streiu-Plopi (Hațeg): 37'10.

Col. din f. Bretea ungară (Hațeg): 19'80.

Elevii școlii din Bungard (Sibiu): 40'80.

Col. din Hietur (Sighișoara): *Bis. gr. or.* 30— Ambrosiu Tătar par. 10— Mihail Cifrea (Nr. 188) 6— etc. 75'34.

Col. din Terățel (Zarand): Andron Bogdan par. 20— Teodor Lungu inv. 10— etc. 60'40.

Col. asesorului consistorial Gh. Tulbure, din Oradea mare, la intelectualii din Oradea mare și la unii preoți din vicariat. Intelectualii oradani: *Dr. Aurel Lazar* 80— *Dr. Nicolae Popovicu* 30— *Dr. Nicol. Zigre* și soția Lucia n. Plopu 40— *Iosif Diamandi* 20— *Petru Pantea* 20— *Gheorghe Tulbure* 20— *Dr. Nicolae Regman* 20— *Silviu Suciu* 20— *George Papp* 10— *Preoții*: *Petru Ciuhandu* 30— *Tiberiu Baci* 20— *Gheorghe Vereș* 20— *Gheorghe Navrea* 20— *Petru E. Papp* 10— *Gavril Cristea* 10— *Petru Bogdan* 10— *Vasile Popovicu* 10— *Alexandru Golea* 10— *Teodor Filip* 10— *Ioan Tr. Filip* 10— *Romul Filip* 10— *Simeon Stan* 10— *Romul Mangra* 10— *Moise Caba* 10— *Ioan Cristea* 10— *Terentie Pap* 10— *Nestor Porumb* 10— *Zaharie Moga* 10— *Ioan Popa* 10— *Vasile Bulzan* 10— *Gheorghe Pirtea* 10— *Ilie Bursas* 10— *Alexandru Drimba* 10— *Dimitrie Vușcan* 10— *Miron Botișel* 10— *Ignatie Porgea* 10— *Teodor Rocsin* 10— *Gheorghe Budulescu* 10— *Ioan Papp* 10— *Miron Papp* 10— *Petru Medesăan* 10— *Stefan Domo-*

coș 10— Ioan Bonaț 6— Ioan Onciu 6— Teodor Papp 6— Ioan Molnar 6— Mihail Hașaș 6— Teodor Pop 5— Antonie Perva 5— G. Papp 5— Gheorghe Coșciș 5— Vasile Corbu 5— Florian Goina 5— Gheorghe Gavrea 5— Iustin Popoviciu 5— Vasile Bodor 5— Iosif Rocsin 5— Terentiu Popa 5— Vasile Papp 5— Augustin Moga 5— Gheorghe Boțoc 5— Gheorghe Hașaș 5— Ioan Pantoș 5— Teodor Iova 5— Teodor Teaha 5— Teodor Pirlea 5— Andreiu Popa 5— Gheorghe Serbu 6— Gheorghe Ilie 5— Maxim Boțoc 5— Teodor Vidu 5— Alexandru Papp 5— George Popoviciu 5— Mihi Povicu 5— Nicolae Mușet 5— Gavril Popoviciu 5— Vasile Nicoruța 5— Nicolae Costa 5— Aurel Papp 5— Aurel Baciu 5— Nestor Popa 5— Dimitrie Hașaș 5— Petru Ardelean 5— Cornel Musca 5— Gheorghe Molnar 5— Ioan Popa 5— Ioan Popa 5— Simeon Leucuța 5— Ioan Popa 5— Ilie Cioara 5— Teodor Vușcan 5— Simeon Sabău 5— Traian Roman 5— Vasile Leucuța 5— Ioan Căpitan 5— Marțian Andru 5— Gheorghe Cherecheș 5— Aurel Dobos 5— Iosif Nagy 5— Petru Baicu 5— Teodor Pășcuț 5— etc.: 1026/76.

(Va urma).

Convocare.

Conform §. 12 din statutele reuniunii, adunarea generală ordinară a femeilor gr. or. din Zlatna și jur se va ține la Luni în 12 Iunie st. r. (a doua zi de Rosaliu) la orele unul (1) după amiez în una din odăile școlii gr. or. române din loc, la care se invită toți membrii reuniunii precum și toți amicii și binevoitorii ei, având a se pertracta următorul

Program:

1. Constatarea membrilor prezenți și deschiderea adunării.
2. Raportul funcționarilor despre starea reuniunii dela ultima ei adunare generală.
3. Revizuirea socotelilor și darea absolutorului comitetului reuniunii.
4. Aprobarea bugetului din trecut și stabilirea și aprobarea celui din 1916.
5. Alegerea comitetului reuniunii pe un nou period de trei ani.
6. Desbateră obiectelor înaintate din partea comitetului și a propunerilor din partea membrilor.
7. Achitarea taxelor restante și curente și înscrierea și primirea membrilor noi.
8. Închiderea adunării.

Zlatna (Zlatna), la 7 Maiu 1916.

Aurelia Beșu
prezidentă.Eugen Beșu
secretar substitut.

Stipendiu pentru un fiu de econom.

Concurs.

Cu dorința de a face cu puțință unui tiner, fiu de econom din comitatul Sibiu, să cerceteze școala economică din Mediaș, subscrisul comitet este hotărât să dea din averea Reuniunii un stipendiu, decă să supoarte cheltuielile de câte 40 cor. lunar, până ține războiul, ear după scăderea scumpetei, suma ce se va cere, pentru întreținere (vipt sau mâncare, evartir sau locuință și celelalte), apo câte 10 cor. la semestru (pe 6 luni) sau în total 20 cor. la an pentru folosirea (biectelor (uneltelor), mobilierului etc., cum și 24 cor. la an drept didactru (taxa de înscriere etc). Stipendiul se dă pe anul școlar 1916/7 și pe următorii 2 ani școlari, adecă până la absolvire, decă tinerul va dovedi sporiv. Cursurile să înceapă la 1 Septembrie 1916.

Dela tiner să recere să aibă vârsta de cel puțin 15 ani, să fie robust și sănătos, să fi fost înmărită de învățatură până la vârsta de 14 ani și să fi absolvat cel puțin școala populară (elementară).

Doritorii de a urma cursurile școlii din Mediaș, cu ajutorul descris mai sus, să înțepteze subscrisului comitet până la 1 Iulie n. c. o cerere în acest scop, scrisă cu mâna proprie, la care să alăture: 1. Cartea de hotez. 2. Atestatul medical despre vaccinare (altore) 3. Atestatul despre clasa ultimă (din urmă) școlară. 4. Atestatul de moralitate dat de comuna politică și vidat de oficiul parhial. 5. Declarațiunea învoire a părinților, că sunt învoiti ca peentul să umezeț mp de 3 ani la școala economică din Mediaș și că se obligă a suporta cheltuielile cu îmbrăcăminte și celelalte cum și de a înepoia Reuniunii cheltuielile pentru cazul, că tinerul ar părăsi din vna lor școala. Dacă a cerere se alăture atestatul de sârchie al comunei politice, achsele la cerere nu trebuie înbrate.

Comitetul va vota stipendiul încă înainte de începerea anului școlar și va face celea de lipă ca tinerul stipendiat să fie primit la timpul său în școală.

Cum școala din Mediaș este școală pregătitoare pentru școalele mai înalte e-

conomice, comitetul va sări în ajutor peentului absolvent cu bun succes al acestei școale, să umeze eventual la alte școale economice mai înalte.

Cărturdrimea noastră este rugată a aduce la cunoștința obștei condițiunile din acest concurs.

Sibiu, 17 Mai 1916

Comitetul central al Reuniunii române de agricultură din comitatul Sibiu.

Pant. Lucuța
prezident.Victor Tordășianu
secretar.

NOUTAȚI.

Examele. În sesiunea pedagogică a seminarului nostru a h diecezan în zilele din 22—25 l. c. s'au ținut examenele de curs și ex menele de calificare de curs existând din partea consistoriului nostru d-nul as. cons. Dr. George Proca, iar din partea ministerului de culte și înstruține d-nul consilier min. Dr. Petru Ionescu.

Paradă militară. Miercuri după amiaz la orele 5 a fost paradă militară pe locul de exercițiu al garnisoanei noastre, din prilejul victorioasei înaintări a trupeor noastre la frontul italian. Au fost întruți acolo toți soldații din Sibiu, cărora li s'a cetit și explicat, în prezența Escelenței Sale, domnului Victor Nyegovan, comandantul militar din Sibiu, ordinul de zi al Arhiducelui Frideric, mareșal și comandant suprem al armatei austro-ungare, adresat întregii armate și publicat în numărul trecut al zărnului nostru. O d-nol a fost cetit în toate limbile. Escelența Sa, domnul comandant militar Nyegovan a rostit apoi o scurtă dar pătrunzătoare vorbire despre eroismul trupelor noastre dela sudvest, aclamând la fine pe Majestatea Sa Monarhul. A urmat apoi defilarea, în su etul muzicii militare. Orșul nostru a fost frumos pavozat Miercuri, cu steaguri de diferite colori, iar sara, la orele 8, muzica militară a percurș stradele principale ale orașului, cântând marsuri însuflețitoare. Și astfel am serbat noi ziua, în care înainte cu un an, Italianii, aliații nostri de mai nainte, au început ostilitățile în contra noastră, ca dușmani, ziua care pentru ei a devenit o zi fatală, în urma întorsăturii pe care au luat-o lucrurile la frontul dela sudvest.

Arhiducele Frideric de 60 de ani. Din Viena se anunță: Comandantul suprem al armatei, arhiducele Frideric, împlinește în 4 Iunie etatea de 60 de ani. Ziua aceasta și o va serba după toată probabilitatea, la cartierul de război, unde îl va cerceta cu acest prilej și soția sa, arhiducesa Izabela. Nu este exclus, ca împăratul Wilhelm să sosească în persoană, pentru a felicita pe arhiducele nostru.

Asentări. În Sibiu au să se prezinte la asentare cei născuți între anii 1878—1897 în zilele din 2, 3, 5 și 6 Iunie nou, și anume: în 2 Iunie cei din anii 1897 și 1896, în 3 Iunie cei din anii 1895—1891, în 5 Iunie cei din anii 1890—1883 și în 6 Iunie cei din anii 1882—1878. Asentările se țin în sala magistratului și se încep la orele 7 și jumătate dimineața în fiecare zi. Cei chemați la asentare au a se presenta punctual, spălați și îmbrăcați în haine curate.

Fără carne și fără alcool! Un mare număr de scriitori, medici și preoți din Anglia au adresat poporului englez un apel, prin care îl îndeamnă să observe de bună voie câteva zile din săptămână fără alcool și fără carne. Presa, firește, a susținut ideea și a însărcinat pe raportorii săi, să constate ce fel de efect a produs apelul. Știrile adunate erau descurajatoare: în hoteuri și restaurante s'au vândut în zile „de post“ tot atâtea mâncări și băuturi ca și în alte zile. Apelul n'a redus cu nimic consumul în Anglia. Nici trșuși episcopul din Londra, de și a semnat cel dintâi apelul, nu s'a ținut de el.

Băile dela Karlsbad. Viața la vestitele băi din Karlsbad, pe lângă toate greutatele vremii, este și în anul acesta destul de frumoasă. Vizitatorii sosesc în mare număr. Restaurantele și cafenelele, aproape toate, s'au deschis porțile. Promenadele din pădure sânt bine îngrijite și supravegiate. Nu sânt zile fără carne. Prețurile moderate. Persoanelor, care au trebuință de cură și repaos, li se poate recomanda Karlsbadul și în anul acesta, ca și în anii normali.

Tren accelerat. Din Martie n'a mai circulat trenul accelerat Predeal—Arad—Budapesta. Se comunică acum din loc competent, ca trenul accelerat amintit are să circuleze de nou zilele acestea.

Trimiteti cărți și ziare răniților. În spitalele din orașul Bozen, în Tirolul de sud, se află mulți soldați români, bolnavi și răniți, cari due mare lipsă de hrană sufletească, de cărți și ziare românești. Publicul românesc e rugat să le trimită cărți și ziare fie și vechi, în limba lor, ușurându-le suferințele. Să le trimită pe adresa domnului Zikeli, ing'ner în Bozen, Südtirol.

Omorâți de compatrioți. Dintre civilii francezi au fost omorâți sau răniți de artileria proprie și de bombe aruncate de aviatori franco-englezi până acum 1400 persoane.

Omul incomod. Se anunță, că ministrul rus de finanțe, Bark își va face iarăși călătoria neobișnuită în Anglia. Se știe că dacă Bark voiesc să scoată bani dela englezi, recușe la procedeu încercat: amenință cu pacea separată. Altf a griji pe capul b'etului guvern din Anglia!

Un refuz. Festul ministrului președinte murt-negrean Radovici a refuzat să primească portofoliul oferit de a se pune în fruntea unui guvern al regelui Nichita. Refuzul îl motivează prin împrejurare, că este cu totul de prisos a forma un cabinet în serviciul unui domnitor fără popor și fără armată.

Refugiații din Italia de s'rs. Călători sosiți din Milano povestesc, că toate școalele și cădirile publice milaneze sânt ocupate de refugiații Italiei de nord. Din ținuturile dela frontieră se crede, că au plecat șes-zeci de mii de persoane.

Francezii despre noi. Clémenceau scrie, că victoria austro-ungară asupra trupelor italiene trebuie recunoscută. Ea nu poate fi micșorată. Italienii au suferit o înfrângere serioasă. Morala este, zice Clémenceau, că cea mai periculoasă poziție este defensivă.

Pericolul comun. Căpitanul suedez Lilledhal scrie într'un ziar al țării sale, că pericolul rusesc este comun pentru șecă țări, și adecă pentru: Suedia, Norvegia, Finlanda, Provinciile baltice, Polonia, Germania, Austro-Ungaria, Ucraina, România și Turcia. Evenimentele au bătut la usa neutritilor și au dat naștere ideii unei întinse politici de solidaritate.

Inoiri. Din Petrograd se vestește că numirea de comandant suprem a marelui duce Nicolae Nicolaevici este împreună cu înori radicale în statul major al Rusiei. Mulți generali au să fie înalțurați și înlocuiți cu oamenii de încredere ai marelui duce.

Simpatie pentru irlandezi. În general irlandezii se bucură în Franța republiacă de mare simpatie. Cunoșcutul Hervé, în ziarul său La Victorie, se exprimă despre manifestul (care l'am publicat și noi în numărul precedent) numindu-l mișcător. Hervé zice, că irlandezii nu sânt trădători, ci sânt patrioți.

Frig în Rusia. În guvernamele dela nordul și mijlocul Rusiei au fost nopțile în săptămâna aceasta atât de reci, încât au d'istrus sămănăturile de toamnă. În Pscov termometrul a scăzut la 12 grade sub zero. La Reval a bătuit un viscol, care a lăsat după sine o zăpadă înaltă de două urme. În ținutul dela Vołga, Samara și Caucaz a d'egerat tot ce era verde. Grijiile economilor și ale stăpânirii se sporesc zilnic. E vorba să se facă arături nouă și să se sãmene pământul. Criza de alimente este insuportabilă. Ministrul de agricultură a oprit tăierea vitelor tinere. Zilele fără carne, în urma acestei măsuri, vor fi și mai multe.

Donatie. Doamna Berta Garai a donat osul de corbăne la fondul orfanilor celor căzuți în război și administrat de magistratul orășenesc din loc.

A apărut Hora, cea mai nouă piesă muzicală pentru pian, compusă în stil concertant, muzică modernă, cu motive naționale, de tinerul *Laurian Nicorescu*, care înainte de izbucnirea războiului a fost elev distins al cursului de cant și compoziție la academia din Viena. Hora se estinde pe 6 pagini și se poate procura numai dela preotul Ioan Nicorescu la Curtiei (Kürtö) comit. Arad. Prețul 3 cor. plus 20 fil. porto.

Ofensivă problematică. Trupele combătante, trimise în Macedonia din partea împătritei înțelegeri, — cum scriu gazete ateniene, — nu se urcă peste cifra de 350,000 de oameni. Este exclus, ca numărul acestor să fie de ajuns pentru a începe o serioasă ofensivă în contra puterilor centrale și a bulgarilor.

La fondul Mitropolitului Ioan Meșianu, pentru premiile expozițiilor din industria profesională, au binevoit a dăru: Constantin Dimian, protopresbiter (Brețcu), Dr. I. Dobro, protopresb. (Deva), Teodor Herman, prot. (Deș), Dr. Ioan Papp, avocat (Brad), Dr. Vasile Saftu, prot. (Brașov) și Iosif Popescu, director de bancă (Reghin), câte 4 cor. Vasile Gan, protopresbiter (Ofenbaia) 3 cor. Dr. I. Lupas, prot. (Săliste), Dem. Moldovan, prot. (Sighisoara), Dr. Nicolae Bălar, prof. sem n, Gregoriu Pletosu, prot. (Bistrita) și Iosif Pușariu, adv. (Brașov), câte 2 cor., toți deputați sinodali; Dr. Octavian Costea, secretar consist. și Romul Perian, controlor consistorial, câte 2 cor.; sau în total cor. 41. Pentru prinos exprimă sincere mulțumite: Victor Tordășian, președintele Reuniunii meserieșilor s'bieni.

Bioscopul Apollo. Numai Vineri în 26 Mai 1916 Șerpi v-ninoși, după natură. Nunta lui Teddy farsă. Bani săracilor, dramă în 4 acte. Zua de naștere a lui Fritzchen, umoristic.

Teatru.

(x) Comedia *Lili Grün* ne descopere, în trăsături bine schițate, o părtică din lumea evrească a orașelor mai mari din țara noastră.

Bătrânul tată Grün, un funcționarăș la felurite întreprinderi, lucrează cu stăruință proprie rasei sale, să-și vadă visul cu ochii, mulțumirea și fericirea copiilor săi: o fiică, Lili, chipeșă și cuminte, ca tatăl său, și un fiu Oscar, ușoratic, cu nasul pe sus și chelțuitor, — nu samănă de loc cu bătrânul Grün.

Alte personaje reușite ale acestor piese în trei acte sânt: doi părinți, bărbat și nevastă, lacomi de zestrea viitoarei nurori; mijlocitoarea, care își ia procente fixe la facerea căsătoriilor; omul împăciuitoar și cu vederi sănătoase, Șimi, un unchiăș care nu se încurcă nici atunci, când întreaga familie își pierde cumpătul.

Toate rolurile acestea au fost ținute de cele mai bune puteri ale trupei actuale.

Comedia, scrisă de aprefiatul literat Emeric Földes, se mișcă totuși mai adesea la suprafață. N'are pretenția de a obține un succes statornic.

Sâmbătă, în 27 Mai, se dă un mare *cabaret*. Programa conține, afară de punctele obișnuite, o dramă sub titlul *Viziuni* și o piesă de senzație: *Femea mută*.

Duminecă se joacă operete: d. a. la orele 3½ *Dama în roșu*; seara la 8 ore: *Inelul de logodnă*, a doua oară.

Din public.

Mulțamită publică.

Subscrisul, atât în numele credincioșilor din parohia Mociu, cât și în numele meu, v'n și pe această cale a mi exprima adănc simțita mulțumită următorilor binefăcători și sprijinitori în calea pogresului:

1. Preestimatului Domn Gáál J nő, protopretor al cercului Mociu, pentru frumosul dar de 50 cor. — dat cu ocaziunea asistării la sinodul electoral, ca ajutor pentru repunerea crucii pe turnul bisericii, căzute din incidentul cutremurului de pământ din eearnă.

2. St. Domn Ioan Leoca, proprietar în Sâmbotelec pentru pretiosul dar de 2¼ jugăre pădure, a cărui valoare o poate prețui numai cine cunoște câmpia și lipsa aproape toată de păduri pe aici.

3. Credinciosului acestei parohii Icnica Ban și soției sale, născ. Maria Bacin, pentru un rând de vestiminte preoțești și un epatrafir țesut în fir, în valoare de 310 cor., procurate dela atelierul de țesătorie din Orăștie.

4. Fraților Stefan și Ioan Trenca și soților acestora, pentru procurarea pe seama bisericii noastre a celei mai frumoase Evangeli, edită de tipografia noastră arhidiecezană, în valoare de 150 cor.

Bunul Dumnezeu le va răsplăti binefăcătorilor cu noroc și fericire; cu ocerotirea în fața gloanțelor pe ai lor; va binecuvânta pe cei ce iubesc împodobirea casei Sale cu cei sfinti e; iar credincioșii bisericei mele vor povesti fiilor și nepoților lor numele binefăcătorilor, ca să rămână poameni-ea lor din neam în neam, iar faptele lor ca lumini, pentru luminarea d umului singur de urmat, spre înălțare și mărire!

Mociu, la 18 Mai 1916.

Simeon Ciuca
par. ort. român.

Nr. 273 protop. 1916.

(77) 3-3

Concurs.

Pentru ocuparea postului de capelan cu drept de succesiune în parohia de cl. III Ațal, tractul Mediașului, se publică un nou concurs cu termen de 30 de zile dela prima publicare în „Telegraful Român”.

Emolumentele împreună cu acest post sunt:

I. Jumătate din porțiunea canonică.
II. Jumătate din toate venitele parohiale fasonate în coala B.

Concurenții își vor așterne cererile de concurs subsemnatului oficiu protopresbiterial, și a se prezenta în vre-o Duminică ori sârbătoare pentru a cânta și predica respective a celebra.

Mediaș la 5/18 Maiu 1916.

Oficiul protopresbiterial gr.-or. al Mediașului în conțelegere cu comitetul parohial respectiv.

Romul Mircea
protopop.

A apărut

în editura Comisiunii administrative a tipografiei arhidiecezane

Carte de rugăciune,

în care se cuprind: Rugăciune de dimineață; rugăciunea sfintei treimi; rugăciune către Dumnezeu Fiul; Psalmul „Miluește-mă Dumnezeule”, etc.; rugăciunile mesei; Simbolul credinței; rugăciune de seara; rugăciune către Dumnezeu Tatăl; rugăciune către născătoarea de Dumnezeu; rugăciunea sfintei cruci; rugăciune către domnul nostru Iisus Cristos și rugăciune la nenorociri și alte necazuri.

Se află în depozit spre vânzare la **Librăria arhidiecezană**, și se vinde legată în coare roșie și vânătă cu 20 fileri.

Format plăcut, mic, pentru a se putea purta și în buzunar.

Preoților, profesorilor și învățătorilor, la comanda de cel puțin 50 exemplare, pe lângă achitarea prețului sau expedarea cu rambursă, li se dă 20% rabat.

Este o carte de rugăciune foarte corectă, punătoare nu numai pentru trebuințele sufletului, ci și pentru creștin, și ea dar la copii, precum și pentru ostașii din război, atât după cuprins, cât și după formă și exterior

A apărut:

în editura Comisiunii administrative a tipografiei arhidiecezane

Rânduiala Liturgiei

și

Carte de rugăciune

pentru tinerimea gr.-or. ort. română

în care se cuprind: Rânduiala liturgiei; rugăciune de dimineață; rugăciunea sfintei Treimi; rugăciune către Dumnezeu Fiul; psalmul 50 „Miluește-mă Dumnezeule” etc.; Simbolul credinței; tropare de cerere; rugăciunea sfântului Efrem; rugăciunile mesei; rugăciune de toate zilele către Născătoarea de Dumnezeu; rugăciune către sfântul Nicolae; rugăciune înainte de mărturisire; rugăciunile înainte de împărtășirea cu s. cuminăcătura ale marelui Vasile și Ioan gură de aur; rugăciuni după împărtășirea cu s. cuminăcătura; rugăciunile de seara și rugăciunea cinstitei cruci.

Se află în depozit spre vânzare la **Librăria arhidiecezană**, și se vinde legată frumos, în coare roșie, cu 40 fileri.

Format plăcut, mic, pentru a se putea purta și în buzunar.

Revânzătorilor li se dă rabat 20%.

A apărut și se află de vânzare la

Librăria Arhidiecezană,

din Sibiu-Nagyszeben.

Adolf Harnack.

Monahismul,

idealurile și istoria lui

trad. de

Dr. Gh. Comșa.

Prețul unui exemplar e 1 Cor.,
cu porto postal, 1 Cor. 10 fil.

A apărut

în editura comisiunii administrative a tipografiei arhidiecezane

Psaltirea bogată

tipărită în zilele Preafălatului împărat și rege **Francisc Iosif I**, sub îngrijirea și binecuvântarea Înalt Preasfințitului Domn **Ioan Mețianu**, arhiepiscop al bisericii ortodoxe române din Transilvania și mitropolit al românilor de religie gr.-or. din Ungaria și Transilvania, cavaler al ordinului Francisc Iosif clasa I și al coroanei de fer clasa II. Proprietar al crucii pentru merite, membru în casa magnatilor etc. etc.

Se află în depozit spre vânzare la **Librăria arhidiecezană** și se vinde legată frumos în piele roșie, fără copcii și ornament aurit, la mijloc cu sfânta cruce, cu 13 cor. scumpindu-se pielea, legată în pânză neagră și la mijloc imprimat o cruce, cu 10 cor. Revânzătorilor se dă rabat 20%. Tipar frumos cu litere latine, de calitate primă, și hârtie fină și trainică.

La **Librăria arhidiecezană, Sibiu**, se află de vânzare editura proprie:

EVANGELIA

legătură foarte fină în catifea, coloare bordo, cu patru evangeliști în față și la mijloc restignirea, tot aceeași și în dos, foile aurite, cu copcii, în o frumoasă cutie de păstrat 180 cor.

Aceiași legătură cu patru evangeliști, restignirea la mijloc, iar în dos cu patru nasturi și la mijloc restignirea. foile aurite, cu copcii, în o frumoasă cutie de păstrat 162 cor.

Aceiași legătură, în față cu patru evangeliști și la mijloc restignirea, iar în dos cu patru nasturi și la mijloc cu o cruce, foile aurite, cu copcii, în o frumoasă cutie de păstrat 120 cor.

Evangelia legată în piele Chagrin pe ambele părți imprimată evangeliștii și la mijloc restignirea, foile aurite, cu copcii, cu cutie de păstrat 88 cor.

Evangelia legată în piele roșie cu cadru aurit și la mijloc cu o cruce imprimată foile colorate galben, cu copcii 27 cor.

Din cauza scumpirii materialului, s'a urcat prețul.

ICOANE SFINTE

pictură de mână în oleu, pe pânză, în orice mărime, pe lângă prețurile cele mai moderate ofere:

Librăria Tipografiei arhidiecezane

Sibiu, strada Măcelarilor Nr. 45

I.

Adormirea Maicei Domnului
Bunavestire
Nașterea Domnului Iisus Christos
Fuga la Egipt
Iisus în biserică de 12 ani
La nunta din Cana
Iisus pe mare
Înviearea lui Lazar
Schimbarea la față
Răstignirea lui Iisus Christos
Punerea în mormânt
Înviearea Domnului
Înălțarea — Florile
Tăierea împrejur
Nașterea Maicei Domnului
Pogorârea Duhului sfânt
Nașterea sfântului Ioan Botezător
Grigorie, Vasile și Ioan
Adormirea sfintei Ane
Aflarea capului sf. Ioan Botezător.

**II.**

Iisus pe Cruce
Înălțarea sfintei cruci
Ilie prorocul în carul de foc
Tăierea capului sfântului Ioan
P. Grigorie teologul
Sf. Vasile

III.

Botezul Domnului
Constantin și Elena
Sfântul Dumtru călare
Sfântul George
Maica Domnului
Petru și Pavel
Arhanghelii Mihail și Gavriil
P. Ioan Gură de aur
P. Ioachim și Ana

**IV.**

Arhanghelul Mihail
" Gavriil
Apostol ori-care
Domnul Christos
Iisus în muntele Maslinilor
Sfântul Dumtru
Sfântul George
Ilie Prorocul
Ioan în pustie
Sfântul Nicolae
" Simeon
" Andrei
Evangelistul Ioan
" Luca
" Marcu
" Mateiu
Prorocul Zaharia
Apostolul Iacob
" Filip

	Grupa I.					Grupa II.					Grupa III.					și Icoane din Grupa IV.				
	Mărimea în cm.					Mărimea în cm.					Mărimea în cm.					Mărimea în cm.				
	39/50	47/63	55/68	63/79	74/100	39/50	47/63	55/68	63/79	74/100	39/50	47/63	55/68	63/79	74/100	39/50	47/63	55/68	63/79	74/100
foarte fine Cor.	39-20	44-80	58-80	81-20	106-40	35—	40-60	51-80	70—	89-60	30-80	37-80	46-20	61-60	78-40	28—	34-60	42—	56—	70—
fine . . .	26-60	29-40	46-20	56—	72-50	23-10	27-30	40-60	49—	65-80	20-30	23-80	35—	43-40	60-20	18-20	21—	30-80	39-20	56—
simple . . .	14—	16-10	18-20	26-50	36-40	12-60	14—	16-10	23-80	32-20	11-20	11-90	14—	21-70	29-40	9-80	10-50	11-90	60	26-60

Prețurile indicate în șema de sus sunt a se înțelege numai la icoane pictate pe pânză și fără cadre (rame). La dorință se pictează însă și pe lemn, tinichea și aluminiu.

Deasemenea și cu angajamentul pentru prapori din orice fel de materii și de orice culoare pe lângă condițiile cele mai favorabile